

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1

Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
FULHAM ELECTRIC COMPANY LIMITED	06/26/2006
Huijie XUE	06/28/2006
Ning ZHAI	06/28/2006
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	FULHAM COMPANY LIMITED
Street Address:	3 Lockhart Road
Internal Address:	12th Floor
City:	Wanchai
State/Country:	HONG KONG
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	11369892
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number: (310)563-1460	
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>	
Phone: 310-563-1456	
Email: jhenricks@hsh-iplaw.com	
Correspondent Name: James A Henricks	
Address Line 1: 840 Apollo Street	
Address Line 2: Suite 200	
Address Line 4: El Segundo, CALIFORNIA 90245	
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	530210-011
NAME OF SUBMITTER:	James A. Henricks

Total Attachments: 12

source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page1.tif

PATENT

REEL: 022305 FRAME: 0635

500790125

OP \$40.00 11369892

source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page2.tif
source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page3.tif
source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page4.tif
source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page5.tif
source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page6.tif
source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page7.tif
source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page8.tif
source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page9.tif
source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page10.tif
source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page11.tif
source=015 - FECL to Fulham Assignment with Inventors Assent#page12.tif

DATED

2006

Fulham Electronic Company Limited

as Assignor

and

Fulham Company Limited

as Assignee

**ASSIGNMENT OF
INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

THIS CONFIRMATORY ASSIGNMENT is made on

2006

BETWEEN:

- (1) **Fulham Electronic Company Limited**, with its registered address at No. 9 Xing Chang Road, Nan Shao Town, Chang Ping District, Beijing, the People's Republic of China ("**PRC**"), ("**Assignor**");
- (2) **Fulham Company Limited**, with its registered address at 12th Floor, 3 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong ("**Assignee**").

WHEREAS

- (A) Assignor is the legal and beneficial owner of the Intellectual Property Rights to the Invention (as defined below) which was created, designed and developed by (1) Huijie Xue and (2) Ning Zhai ("**Inventors**"), either alone or in conjunction with any other person, during the course of their normal duties or other duties assigned to them, either alone or in conjunction with any other person. Both Inventors have acknowledged that the Invention is an occupational invention - creation and that the Intellectual Property Rights and the right to apply for patents for the Invention are vested in Assignor.
- (B) The Parties wish to confirm the Assignee's title, rights and interests in and to the Intellectual Property Rights pursuant to an assignment by Inventors to Assignee. Assignor, Assignee and Inventors acknowledged that the assignment was made by Inventors on behalf of Assignor.

HAVE AGREED:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

In this Assignment:

- 1.1 "**Intellectual Property Rights**" means all intellectual property rights in any country or jurisdiction, including any patents or patent applications, utility models, trademarks, business names, domain names, trade secrets, Know How, industrial designs, copyrights, database rights or other rights in compilations of data and any all rights of a similar nature, either (i) now known, contemplated or unforeseen, (ii) having a statutory basis or existing under equity, common law or otherwise, (iii) whether registered, deposited, filed or not, and including (a) any and all rights in connection with applications for or rights to apply for or acquire any and all of such rights, and (b) any and all privileges, ancillary rights and goodwill in connection with any such rights; all relating to the technology and inventions relating to the Invention.
- 1.2 "**Invention**" means a multiple voltage ballast as illustrated by the drawings at Schedule 1.

- 1.3 **"Know How"** means all information used or intended to be used in connection with the operation of ballasts (including that confused in or derived from formulae, specifications, engineering and test reports, component list, manuals, instructions, catalogues, designs and design rules), all proprietary manufacturing techniques and processes and procedures for quality control and testing.

2. **ASSIGNMENT**

In consideration of the sum of HK\$1 now paid by the Assignee to the Assignor (the receipt of which the Assignor hereby acknowledges), the Assignor as beneficial owner hereby confirms the assignment and transfer to Assignee absolutely, which confirmation Assignee hereby accepts:

- 2.1 all of the right, title, and interest in and all the rights, powers, privileges and immunities arising or accrued from the Intellectual Property Rights free from all liens, charges and encumbrances thereto;
- 2.2 the right to sue for and to recover damages and other remedies in respect of any infringement of the Intellectual Property Rights which may have occurred before the date of this Assignment; and
- 2.3 all of the exclusive right to apply for, prosecute and obtain protection in respect of any of the Intellectual Property Rights in any country of the world (including the right to claim priority from the Intellectual Property Rights).

3. **FURTHER ASSURANCE**

- 3.1 The Assignor undertakes that it will forthwith, and hereby appoints Assignee or its nominee as its attorney on its behalf but, at Assignee's expense, to do and execute all such acts, deeds, documents and things as may be requested by Assignee to vest title to the Intellectual Property Rights in Assignee and to effect or assist in effecting recordal of the change in ownership of the Intellectual Property Rights at any relevant intellectual property registry, in any country, as soon as practicable hereafter.

4. **COUNTERPARTS**

This Assignment may be executed in any number of counterparts each of which when executed and delivered is an original, but all the counterparts together constitute the same document.

5. **GOVERNING LAW**

This Assignment is governed by, and shall be construed in accordance with, Hong Kong law.

Signed on 2006,

Fulham Electronic Company Limited

Fulham Company Limited

Acknowledged and agreed by:

Huijie XUE

Ning ZHAI

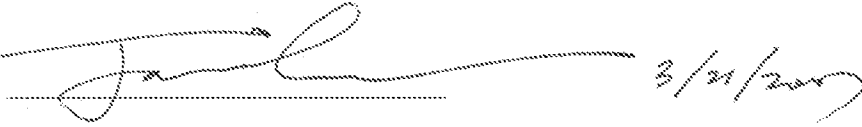
BERKELEY SCIENTIFIC TRANSLATION SERVICE

Voice	510 548-4665
Fax	510 548-4666
Mail	P.O. Box 150 Berkeley CA 94701

March 15, 2007

I certify that I am a professional native Chinese-speaking translator, and that I have performed the translation of the English document between Fulham Electronic Company Limited (Assignor) and Fulham Company Limited (Assignee) pertaining to "MULTIPLE VOLTAGE BALLAST," which is accurate and complete to the best of my ability.

Signed: _____


Lian Chunming
Certified Chinese ⇌ English translator

3/21/2007

日期：2006 年 6 月 26 日

北京富桦明电子有限公司
(Fulham Electronic Company Limited)

作为转让方

与

富乐工业有限公司
(Fulham Company Limited)

作为受让方

签订的

知识产权转让协议

本确认转让协议于 2006 年 6 月 26 日由下述双方签订：

- (1) 北京富桦明电子有限公司(Fulham Electronic Company Limited)，其注册地址为中华人民共和国北京市昌平区南邵镇兴昌路 9 号（“转让方”）；
- (2) 富乐工业有限公司(Fulham Company Limited)，其注册地址为香港湾仔骆克道 3 号 12 楼（“受让方”）。

鉴于：

- (A) 转让方是发明（如下所定义）的知识产权的法定和实益拥有人。该发明是由(1)薛慧杰和(2)翟宁（“发明人”）在单独或与任何其他人一道履行分配给他们的正常职责或其他职责的过程中，单独或与任何其他人一道创造、设计和开发的。两位发明人均已承认发明是一项职务发明创造，且发明的知识产权以及发明专利的申请权归转让方所有。
- (B) 双方希望根据发明人向受让方作出的转让，以确认受让方在和对知识产权的所有权、权利和利益。转让方、受让方和发明人均确认转让由发明人代转让方而作出。

双方达成协议条款如下：

1. 定义和解释

在本转让协议内：

- 1.1 “知识产权”指在任何国家或司法管辖区与发明的技术和发明相关的所有知识产权，包括任何专利或专利申请、实用新型、商标、商业名称、域名、商业秘密、技术诀窍、外观设计、版权、数据库权利或其他数据汇编权利以及类似性质的任何和所有权利，而不论(i)现时知悉、计划或未能预见，(ii)具有法定基础或根据衡平法、普通法或其他原因而存在，(iii)是否已注册、存放或存档，以及包括(a)与申请任何和所有该等权利相关的任何和所有权利，或与申请或取得任何和所有该等权利的权利相关的任何和所有权利，及(b)与任何该等权利相关的任何和所有特权、附属权利和商誉。
- 1.2 “发明”指附件 1 之图纸所说明的多电压镇流器。
- 1.3 “技术诀窍”指与镇流器的操作相关而使用或计划使用的所有资料（包括混同于或源自配方、规格、工程和测试报告、成分清单、手册、指示、目录、设计和设计规则的资料）、所有专有制造技术和步骤以及品质控制和测试程序。

2. 转让

作为受让方向转让方现时支付 1 港元的代价（转让方在此承认收到该代价），作为实益拥有人的转让方在此确认向受让方绝对地转让和让与（而受让方在此接受该确认）：

- 2.1 知识产权的所有权利、所有权和利益以及由于知识产权而产生或形成的所有权利、权力、特权和豁免权，且不附带任何留置权、质押或负担；
- 2.2 与在本转让协议签订日之前可能已经发生的知识产权侵权相关的起诉权以及取得损害赔偿金和其他法律补救措施的权利；及
- 2.3 在世界上任何国家申请、执行和取得与任何知识产权相关的保护的全部独占权（包括要求取得知识产权的优先权的权利）。

3. 进一步保证

转让方承诺其将立即且在此任命受让方或其指定人作为转让方的代理人（但费用由受让方承担），以便从事和签署受让方为了将知识产权的所有权授予受让方而可能要求的所有行为、契据、文件和事宜，以及在本转让协议签订日后尽快在任何国家的任何有关知识产权登记处登记或协助登记知识产权所有权的变更。


4. 复本

本转让协议可签署任何份数的复本，且每份复本一经签署和交付便构成一份正本，但所有复本只构成同一文件。

5. 适用法律

本转让协议适用于香港法律，并据此进行解释。

本转让协议于 2006 年 6 月 26 日由下述双方签订：

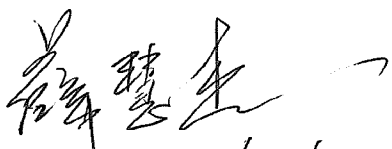

北京富桦明电子有限公司(Fulham Electronic Company Limited)



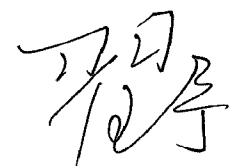
For and on behalf of
FULHAM COMPANY LIMITED


.....
Authorized Signature(s)
富乐工业有限公司(Fulham Company Limited)

获下述人士确认和同意:

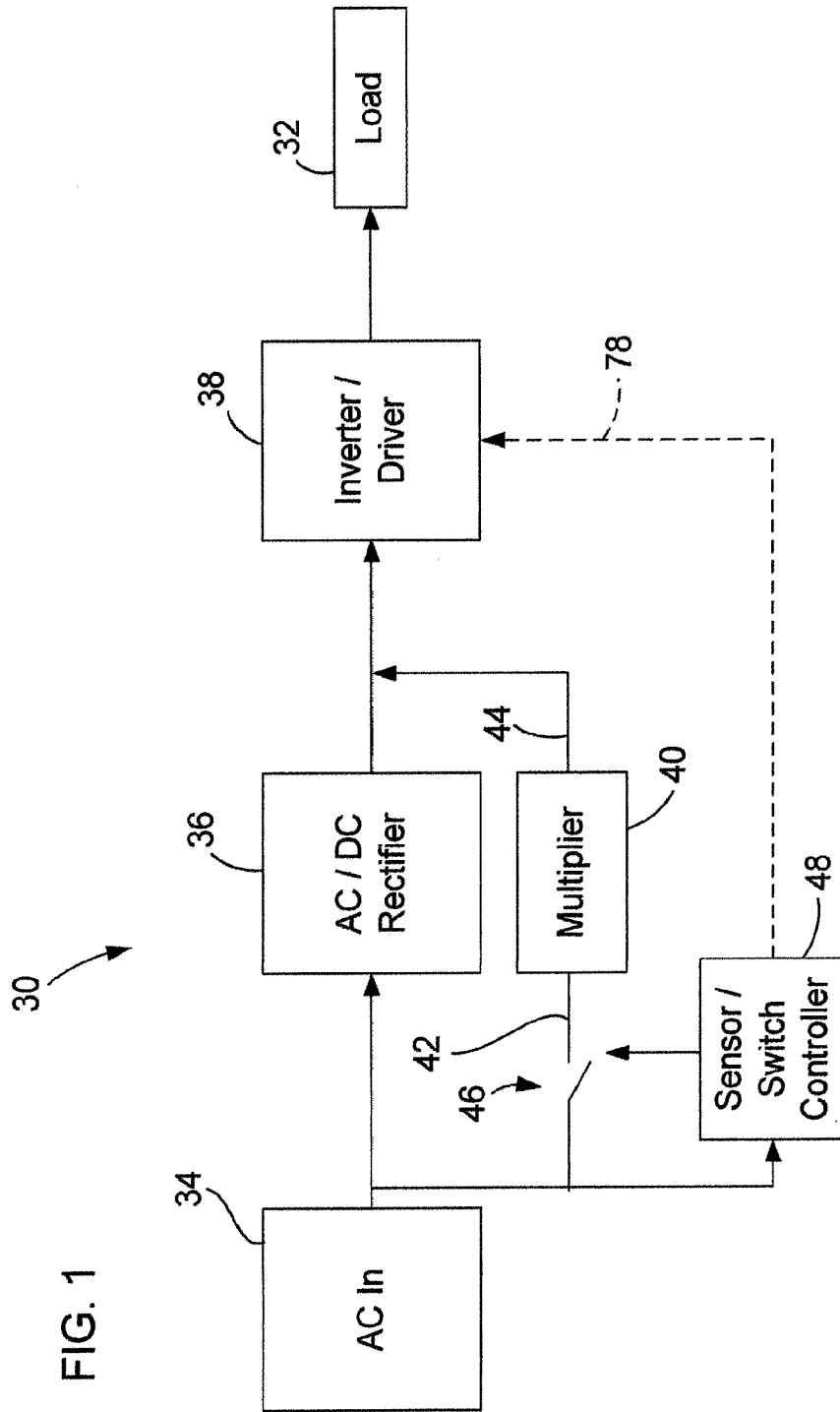


薛慧杰 2006.6.28



翟宁 2006.6.28

1 / 3



2 / 3

FIG. 2

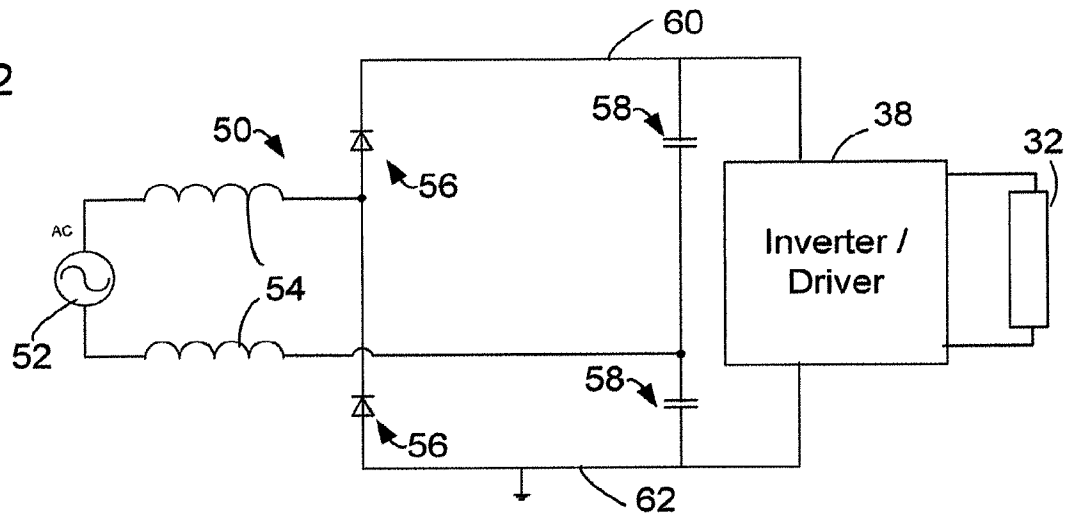


FIG. 3

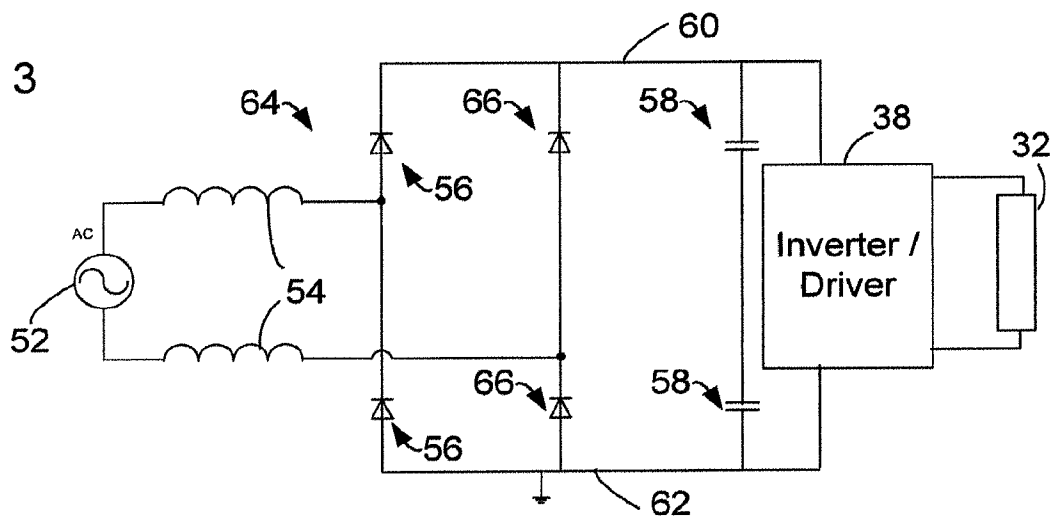


FIG. 4

